

Mode d'emploi

overto Multi

4SEREG 2.01.13.27

74.OV4530MUL-F.1304/130423



overt et EDIZIO ainsi que le logo associé sont des marques déposées de Feller AG

Tous droits, y compris de traduction en langues étrangères, réservés. Il est interdit de copier, de reproduire, de diffuser ou de transmettre par voie électronique sous quelque forme que ce soit et par quelque moyen que ce soit tout ou partie de ce document sans l'autorisation écrite de l'éditeur.

Sous réserve de modifications techniques.

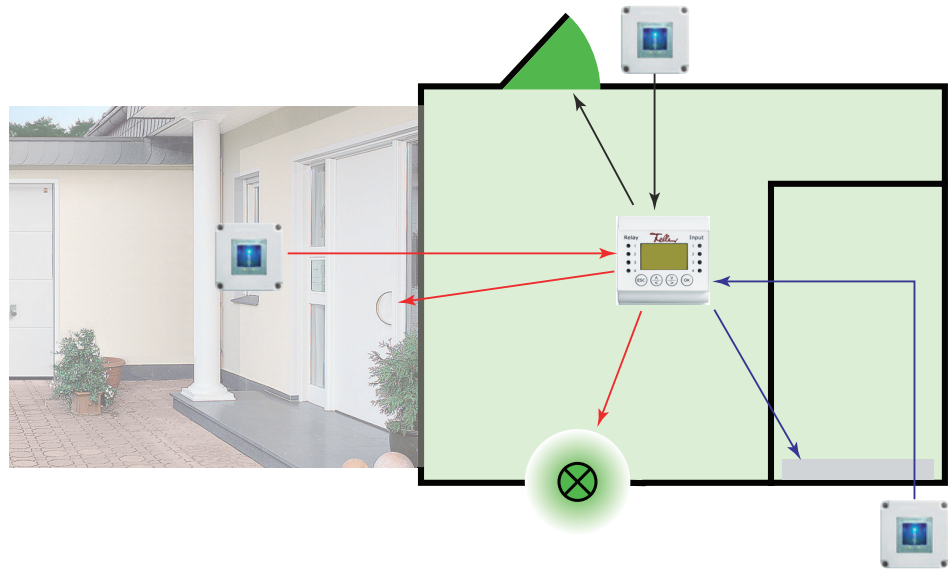
© Feller AG 2013

1	Introduction	1
2	Vue d'ensemble	2
3	Le lecteur d'empreintes digitales	3
3.1	Utilisation du lecteur d'empreintes digitales	3
3.2	Conseils d'utilisation du lecteur d'empreintes digitales	4
4	Droit d'accès	5
4.1	Définir le plan de fermeture	6
4.2	Affecter des doigts	8
4.3	Affecter des autorisations temporaires	9
5	L'unité de commande	10
5.1	Entrer le code de sécurité	12
5.2	Créer et gérer des utilisateurs	12
5.3	Supprimer un utilisateur	14
5.4	Afficher les données enregistrées	15
5.5	Modifier le temps de commutation des relais	16
5.6	Régler le temps	17
5.7	Changer le code de sécurité	19
5.8	Définir et modifier un plan de fermeture	19
5.9	Consulter l'affectation des lecteurs d'empreintes digitales	20
5.10	Revenir aux réglages d'usine	20
5.11	Tester le relais	21
5.12	Consultation des versions logicielles et du nombre de doigts	21
6	Indications d'état	22
6.1	Lecteur d'empreintes digitales	22
6.2	Unité de commande	22
7	Nettoyage et entretien	23
8	Mise en service	24
8.1	Plan de fermeture après initialisation	25
9	Maintenance	27
9.1	Remplacer un lecteur d'empreintes digitales	27
9.2	Intégrer un lecteur d'empreintes digitales supplémentaire	28
9.3	Aligner les lecteurs d'empreintes digitales	29
10	Dépannage	30
11	Données techniques	31

SOMMAIRE

2 Vue d'ensemble

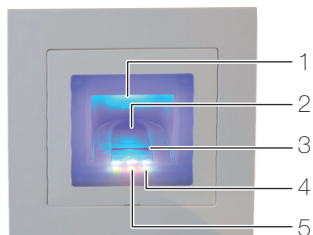
overto Multi est un système d'accès biométrique qui peut être équipé de jusqu'à 4 lecteurs d'empreintes digitales et possède 4 relais pour l'ouvertures de portes, portails, etc. ou le déclenchement d'un système d'alarme.



Le **lecteur d'empreintes digitales** en design EDIZIOdue saisit des caractéristiques particulières des lignes de vos doigts et les utilise pour reconnaître les personnes autorisées. L'**unité de commande** reçoit des signaux du lecteur d'empreintes digitales et commute un ouvre-porte électrique, une serrure à moteur électrique, etc.

Vous pouvez enregistrer plusieurs doigts de chaque personne autorisée et leur affecter une fonction. Cela lui permet, par exemple, d'ouvrir la porte aussi bien avec la main gauche qu'avec la main droite (selon celle qui est libre).

3 Le lecteur d'empreintes digitales



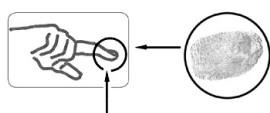
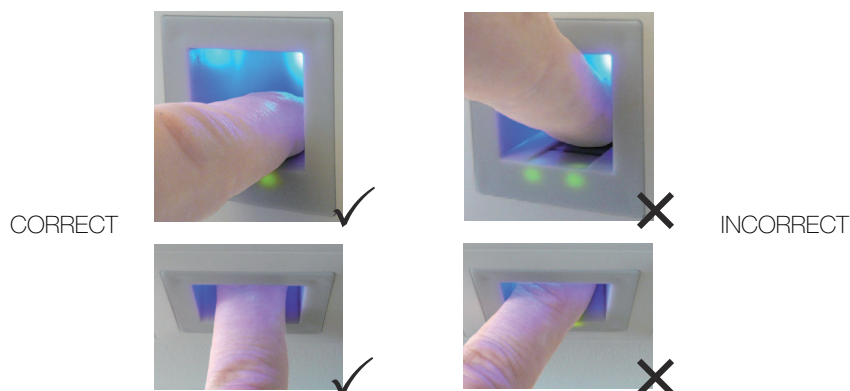
- 1 Cavité pour le doigt (éclairée)
- 2 Guide-doigt
- 3 Capteur linéaire
- 4 Indication de fonctionnement (LED vertes, à gauche et à droite)
- 5 Indication d'état (au centre) (→ [chapitre 6](#))



Le capteur linéaire devient légèrement chaud en cours de fonctionnement. Ceci est normal. La présence d'humidité sur le guide-doigt affecte la qualité de reconnaissance. Veillez à ce que le guide-doigt soit sec.

3.1 Utilisation du lecteur d'empreintes digitales

L'utilisation correcte du lecteur d'empreintes digitales est votre garantie du bon fonctionnement d'overto. Il est important de passer correctement le doigt sur le capteur linéaire.



- Placez le doigt dans le guide-doigt de façon que la dernière phalange repose à plat dans le guide-doigt.
- Sortez le doigt du guide-doigt en le faisant glisser sans trop appuyer et à vitesse moyenne et régulière sur le capteur. Plus la surface de doigt saisie est grande, mieux votre doigt sera reconnu.
- Lorsque vous faites glisser le doigt, ne le faites pas rouler sur son extrémité.



Une reconnaissance positive du doigt est signalée par un indicateur d'état allumé en vert.

3.2 Conseils d'utilisation du lecteur d'empreintes digitales

Le système peut mémoriser jusqu'à 99 doigts. Il est recommandé de mémoriser au moins un doigt de chaque main de toutes les personnes autorisées. Avantage: il est possible d'ouvrir la porte avec la main qui est libre. Cela permet aussi, si un doigt est blessé, d'ouvrir la porte avec le doigt de l'autre main.

- Utiliser les doigts qui, selon vous, présentent les lignes digitales les plus nettes. L'expérience montre que les doigts qui conviennent le mieux sont, dans l'ordre: 1 le majeur, 2 l'index, 3 l'annulaire, 4 le petit doigt.
Toute personne a des doigts qui conviennent mieux et d'autres qui conviennent moins bien. Choisissez un doigt propre, sans blessures ni écorchures.
Notamment en cas de lignes digitales peu marquées, évitez autant que possible d'exercer une pression en passant le doigt sur le capteur afin de ne pas écraser les lignes déjà plates.
- Les personnes dont les mains sont fortement sollicitées chaque jour devraient particulièrement tenir compte de l'usure des lignes digitales, c.-à-d. que des droitiers devraient dans ce cas mémoriser des doigts de la main gauche. Si vous constatez que les lignes digitales sont peu visibles sur vos doigts, utilisez les doigts sur lesquels les lignes digitales vous semblent les plus marquées.
- Les doigts mouillés ou humides laissent des empreintes digitales modifiées. Si vous avez souvent les doigts mouillés, mémorisez aussi les doigts à l'état mouillé.
- Les doigts des enfants fonctionnent généralement, selon la taille, à partir d'environ 5 ans. Tenez également compte des points ci-dessus.
- Des ongles longs qui dépassent les doigts diminuent les performances de reconnaissance du lecteur d'empreintes digitales. Veillez à mémoriser les doigts aussi bien avec des ongles courts qu'avec des ongles longs.
- Mémorisez le même doigt dans plusieurs emplacements de mémoire. Vous disposez de 99 emplacements de mémoire. Dans le cas extrême, vous pouvez utiliser jusqu'à 10 emplacements de mémoire pour un doigt.
- Le lecteur d'empreintes digitales peut avoir des problèmes en cas de rayonnement solaire excessif (surfaces réfléchissantes à proximité). Faites brièvement de l'ombre avec la main ou le corps (pendant 1 seconde) et actionnez ensuite le lecteur d'empreintes digitales ombragé.

Si, malgré ces conseils, aucun de vos doigts n'est reconnu, essayez les mesures suivantes:

- diminuez la pression en passant le doigt;
- assurez-vous de ne pas passer votre doigt sur le capteur en dehors du creux dans le boîtier (guide-doigt);
- l'index est souvent le doigt le plus approprié;
- le petit doigt et le pouce sont peu recommandables pour des raisons ergonomiques. Le pouce est très difficile à utiliser;
- essayez différentes vitesses pour trouver la meilleure pour vous.

4 Droit d'accès

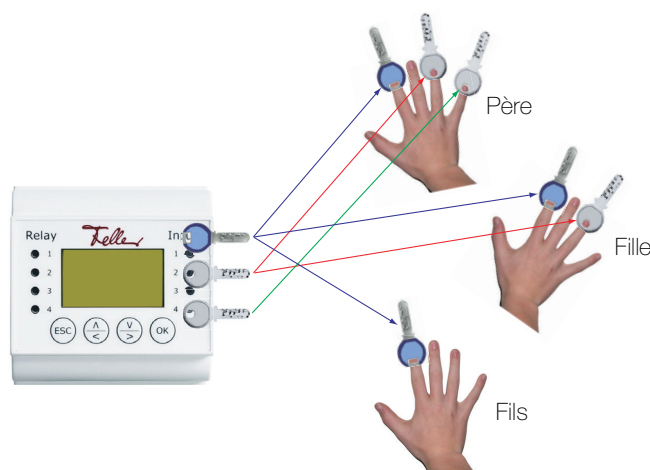
Avec overto Multi, votre doigt est la clé. Il est possible de définir jusqu'à 4 clés dans overto Multi. Vous définissez dans le plan de fermeture avec quelle clé vous ouvrez quelle porte à partir de quel lecteur d'empreintes digitales (→ [chapitre 4.1](#)).

Voici à quoi pourrait ressembler un plan de fermeture classique:

	Mère	Père	Fille	Fils	Aide ménagère
Porte d'entrée	S1	S1	S1	S1	S1
Garage	S2	S2	S2		
Porte de derrière	S3	S3			

Au lieu de donner une clé ou plusieurs clés à chaque habitant de la maison ou à chaque personne autorisée, vous pouvez affecter une clé virtuelle aux différents doigts de chaque personne.

Vous définissez p. ex. la clé S1 pour la porte d'entrée et lui affectez votre index droit. Vous pouvez aussi donner une clé S1 à d'autres personnes en enregistrant un doigt de ces personnes et en lui affectant la clé S1. Chaque utilisateur reçoit ainsi une ou plusieurs clés du fait que vous affectez celles-ci à ses doigts. La capacité de mémorisation maximale est de 99 doigts.



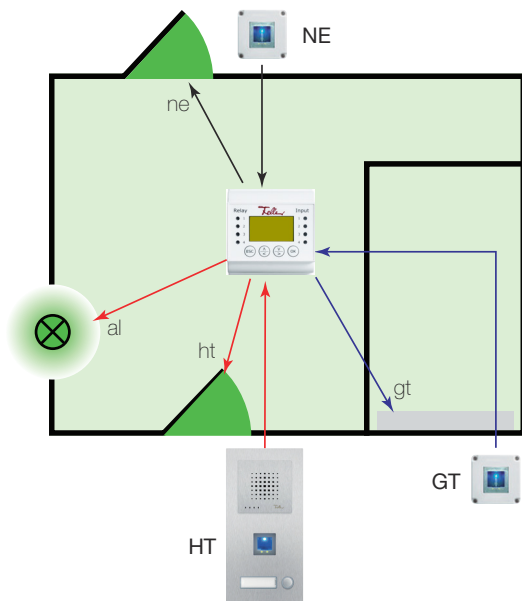
Vous définissez quel doigt est affecté à quelle clé lors de l'enregistrement des différents doigts dans le système (→ [chapitre 5.2](#)).

L'exemple qui suit vous montre comment vous pouvez définir des clés et des droits d'accès:

- En premier lieu, il faut définir le plan de fermeture (en commun avec l'électricien) (→ [chapitre 4.1](#)) et l'implémenter lors de la mise en service.
- Ensuite, il faut enregistrer les doigts des utilisateurs et leur affecter les clés correspondantes (→ [chapitre 4.2](#)).
- Des autorisations temporaires peuvent aussi être attribuées à l'aide de créneaux horaires et de statuts utilisateurs (→ [chapitre 4.3](#)).

4.1 Définir le plan de fermeture

Situation de départ La famille XY possède une maison individuelle. Le système d'accès biométrique overto Multi doit permettre d'ouvrir trois entrées de leur nouvelle maison et d'activer/désactiver le système d'alarme.





Les lecteurs d'empreintes digitales sont montés aux emplacements suivants:

- à la porte d'entrée principale (HT), en tant que composant du système de portier Feller
- à la porte du garage (GT)
- à la porte d'entrée secondaire à l'arrière de la maison (NE)

Les 4 relais de l'unité de commande sont câblés comme suit:

- le relais 1 commande la serrure motorisée de la porte d'entrée principale (ht)
- le relais 2 commande la porte du garage (gt)
- le relais 3 actionne la serrure motorisée de la porte d'entrée secondaire à l'arrière (ne)
- le relais 4 désactive le système d'alarme (al)

Il en résulte le plan de fermeture suivant (encore vide):

					
		R1 = ht	R2 = gt	R3 = ne	R4 = al
	HT (FS1)				
	GT (FS2)				
	NE (FS3)				

Définir l'accès En premier lieu, on définit les souhaits d'accès:

- Chaque lecteur d'empreintes digitales ouvre l'accès près duquel il est installé.
- Le système d'alarme doit être désarmé uniquement par le lecteur d'empreintes digitales situé à la porte d'entrée principale en même temps que l'ouverture de porte.
- Il faut en outre pouvoir ouvrir la porte du garage depuis le lecteur d'empreintes digitales à la porte d'entrée principale et à la porte d'entrée secondaire. Mais pas avec le doigt qui ouvre la porte d'entrée principale/porte d'entrée secondaire.
- La porte du garage doit s'ouvrir avec un autre doigt que la porte d'entrée principale ou secondaire car des habitants temporaires (p. ex. jeune fille au pair) et l'aide ménagère ne doivent avoir accès qu'à la maison.

Il en résulte le plan de fermeture suivant:

	R1 = ht	R2 = gt	R3 = ne	R4 = al
HT (FS1)	x	x		x
GT (FS2)		x		
NE (FS3)		x	x	

Définir des clés Il faut maintenant définir les clés pour les fonctions souhaitées:

S1 Ouvre la porte d'entrée principale ht et la porte d'entrée secondaire ne

S2 Ouvre seulement la porte du garage gt sur chaque lecteur d'empreintes digitales (si on utilisait ici le même doigt S1, la porte d'entrée principale ou la porte d'entrée secondaire s'ouvriraient en même temps)

Définir le plan de fermeture Il en résulte le plan de fermeture suivant, défini par l'électricien en concertation avec la famille XY lors de la mise en service du système (→ [chapitre 5.8](#)):

	R1 = ht	R2 = gt	R3 = ne	R4 = al
HT (FS1)	S1	S2		S1
GT (FS2)		S2		
NE (FS3)		S2	S1	

Hiérarchisation clés

	R1	R2	R3	R4
HT	S1	S2	--	S1
GT	--	S2	--	--
NE	--	S2	S1	--
	--	--	--	--

	R1 = ht	R2 = gt	R3 = ne	R4 = al
HT	Quand un doigt servant de clé S1 est reconnu, le relais R1 est activé et la porte d'entrée principale s'ouvre.	Quand un doigt affecté à la clé S2 est reconnu, le relais R2 est commuté et la porte du garage s'ouvre.		Quand un doigt servant de clé S1 est reconnu, le relais R4 est activé en même temps. Le système d'alarme est désarmé.
GT		Le lecteur d'empreintes digitales GT ne reconnaît que la clé S2 . Quand un doigt affecté à la clé S2 est reconnu, le relais R2 est commuté et la porte du garage s'ouvre. Les doigts affectés à la clé S1 ne font commuter aucun relais.		
NE		Quand un doigt affecté à la clé S2 est reconnu, le relais R2 est commuté et la porte du garage s'ouvre.	Le lecteur d'empreintes digitales NS reconnaît les doigts affectés aux clés S1 et S2. Quand un doigt affecté à la clé S1 est reconnu, le relais R3 commute l'ouvre-porte de l'entrée secondaire.	

4.2 Affecter des doigts

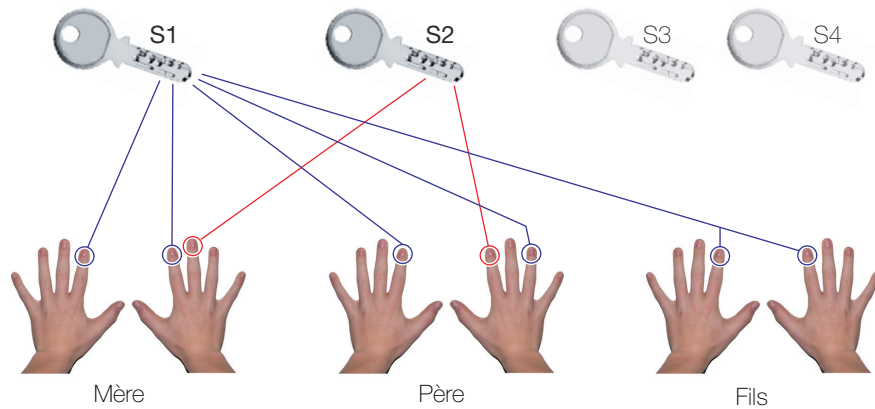
La famille XY définit à présent quelles clés doivent être affectées à quels membres de la famille. Les grands-parents et la jeune fille au pair qui vit actuellement chez eux entrent aussi en ligne de compte.

	Mère	Père	Fils	Fille	Grand-mère	Grand-père	Au pair
S1	x	x	x	x	x	x	x
S2	x	x		x		x	

Les clés définies peuvent maintenant être affectées aux doigts des différents utilisateurs. Cela s'effectue lors de l'enregistrement des doigts dans le système (→ [chapitre 5.2](#)).



Vous ne pouvez affecter qu'**une** seule clé à **un** doigt. Vous ne pourrez plus changer cette affectation par la suite. Une autre affectation n'est possible qu'en réenregistrant le doigt.



Madame XY (mère) a:

- la clé **S1** affectée à l'**index gauche** et à l'**index droit**. Elle peut ainsi ouvrir la porte d'entrée principale et la porte d'entrée secondaire avec le lecteur d'empreintes digitales qui s'y trouve. L'utilisation du lecteur d'empreintes digitales de la porte d'entrée principale désarme en outre automatiquement le système d'alarme.
- la clé **S2** affectée au **majeur droit**. Elle peut ainsi ouvrir la porte du garage depuis n'importe quel lecteur d'empreintes digitales.

Monsieur XY (le père) peut faire la même chose avec d'autres doigts. Le fils n'a pas d'autorisation pour la porte du garage.

4.3 Affecter des autorisations temporaires

La famille XY souhaite permettre à leur aide ménagère d'accéder à la maison, mais seulement certains jours et à certaines heures. Ils se sont également mis d'accord avec leur voisin pour que celui-ci veille à ce que tout se passe bien dans la maison pendant les vacances (1 semaine en février, 3 semaines en été) et ait donc un accès illimité.

Créneau horaire Avec overto Multi, il est possible de limiter dans le temps l'accès des personnes. Vous disposez des **Tranche horaires A** et **B** que vous pouvez affecter à un utilisateur.

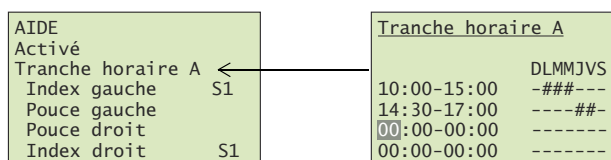
Dans un créneau horaire, vous pouvez définir jusqu'à 4 plages horaires pendant lesquelles une personne a un droit d'accès. Pour chaque plage horaire, vous définissez en outre quels jours de la semaine elle est valable.

L'aide ménagère de la famille XY vient du lundi au mercredi de 10 à 15 heures, le jeudi et le vendredi de 14 à 17 heures et ne doit avoir accès qu'à la maison (pas au garage).

	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
10:00 - 15:00	-	x	x	x	-	-	-
14:00 - 17:00	-	-	-	-	x	x	-

Les créneaux horaires peuvent être complétés ou modifiés à tout moment (→ [chapitre 5.6.1](#)) et être affectés aux utilisateurs lors de l'enregistrement des doigts ou bien plus tard (→ [chapitre 5.2](#)).

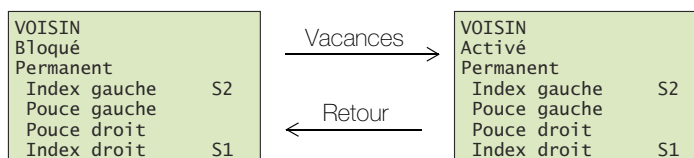
Pour l'aide ménagère de la famille XY, on obtiendrait la configuration suivante:



Il n'est pas possible de définir des heures d'accès différentes pour les différents lecteurs d'empreintes digitales. Si un utilisateur a accès en fonction du créneau horaire, cet accès s'applique à tous les lecteurs d'empreintes digitales conformément à la clé affectée. Il n'a aucun accès en dehors de ce créneau horaire.

Statut utilisateur Dans overto Multi, il n'est plus nécessaire de supprimer les utilisateurs auxquels l'accès doit être refusé. Le statut utilisateur vous permet de bloquer des utilisateurs sans supprimer les données. Tous les réglages sont conservés dans le système, mais ils sont sans effet.

La famille XY peut ainsi enregistrer les doigts de leur voisin dans le système et lui affecter le statut utilisateur **bloqué**. Lorsqu'ils partent en vacances, ils changent le statut à **actif** et le voisin obtient l'autorisation d'accès.



Le statut utilisateur est modifiable à tout moment (→ [chapitre 5.2](#)) et est toujours valable pour tous les lecteurs d'empreintes digitales.

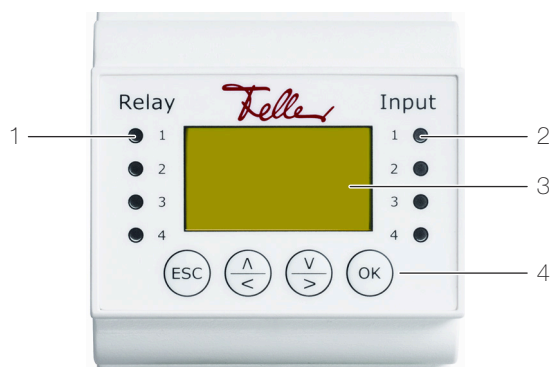
Mode créneau horaire Si la famille XY veut que l'aide ménagère n'ait pas accès à la maison pendant leurs vacances, elle peut mettre son statut utilisateur à **Bloqué** (voir ci-dessus) ou mettre l'unité de commande dans le mode **Que utilisatrs perm..** Dans ce mode, tous les utilisateurs auxquels un créneau horaire a été affecté sont bloqués pendant la durée indiquée, c.-à-d. qu'ils n'ont plus **aucun** accès.

Si, au contraire, la famille XY veut que l'aide ménagère et le voisin aient accès à tout moment pendant leurs vacances, elle peut choisir le mode **Ts utilisateurs perm..** Pendant la durée indiquée, tous les créneaux horaires sont désactivés et tous les utilisateurs ont accès **à tout moment**.

Les deux modes **Que utilisatrs perm.** et **Ts utilisateurs perm.** ne peuvent être définis que pour une certaine période (→ [chapitre 5.6.1](#)).

5 L'unité de commande

L'enregistrement de doigts ainsi que la programmation de l'unité de commande sont guidées par menus sur un écran LC (7 lignes de 21 caractères) et s'effectuent à l'aide de 4 touches à membrane.



- 1 LED d'état relais (Relay)
- 2 LED d'état bouton d'ouvre-porte optionnel (Input)
- 3 Écran LC pour guidage par menus
- 4 4 touches pour la commande de l'unité de commande

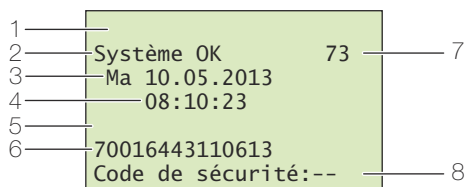
LED d'état La LED d'état pour le relais (**Relay**) s'allume en vert pendant la durée de fonctionnement du relais réglée quand le relais est activé.

La LED d'état pour le bouton d'ouvre-porte (**Input**) s'allume en rouge quand l'ouvre-porte (optionnel) (qui ouvre la porte depuis l'intérieur) est actionné.

Ecran En standard, l'unité de commande est en mode économie d'énergie, c.-à-d. que l'écran est éteint. Pressez une touche quelconque pour allumer l'écran et utiliser l'unité de commande.



Dans l'état **en ordre de marche**, les indicateurs de fonctionnement des lecteurs d'empreintes digitales s'allument en vert et l'écran de démarrage suivant est affiché sur l'unité de commande:



- 1 Mode de l'unité de commande (→ [chapitre 5.6.1](#)), rien n'est affiché en fonctionnement normal
- 2 Etat du système, le système est en ordre de marche
- 3 Date actuelle
- 4 Heure actuelle
- 5 Ligne d'état du lecteur d'empreintes digitales, rien n'est affiché en mode normal
- 6 Numéro de série de l'unité de commande (à noter dans le tableau du [chapitre 1](#))
- 7 Nombre d'emplacements de mémoire libres
- 8 Ligne d'entrée du code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#))

Navigation La navigation à l'intérieur des menus et l'entrée de valeurs s'effectuent à l'aide de 4 touches à membrane:

- Touche **OK** appel du menu et confirmation des entrées
- Touches **↶** et **↷** modification de valeurs et navigation dans le menu
- Touche **ESC** annulation de l'entrée actuelle ou remontée d'un niveau dans le menu

Annuler Vous pouvez annuler des entrées à tout moment en pressant la touche **ESC**. L'entrée est également annulée si vous ne pressez aucune touche pendant plus de 2 minutes. L'écran passe en mode économie d'énergie.

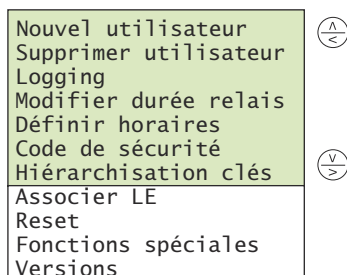
Code de sécurité L'unité de commande est protégée contre la manipulation non autorisée par un code de sécurité à 2 chiffres. Après trois entrées erronées du code de sécurité, l'unité de commande se bloque pendant **30 minutes**.



Quand vous débranchez l'unité de commande de l'alimentation électrique, le blocage de 30 minutes recommence à zéro dès que vous rétablissez l'alimentation électrique.

Il faut également que l'unité de commande et le lecteur d'empreintes digitales soient reliés ensemble (**Système OK**). Si ce n'est pas le cas, le blocage n'expire pas!

Menu principal Lorsque vous avez correctement entré le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)), le menu principal apparaît:



Le menu principal vous permet d'exécuter les tâches suivantes:

Nouvel utilisateur	créer un nouvel utilisateur et enregistrer des doigts → chapitre 5.2
Supprimer utilisateur	supprimer toutes les données d'un utilisateur → chapitre 5.3
Logging	voir les données enregistrées des dernières actions → chapitre 5.4
Modifier durée relais	modifier le temps de commutation d'un relais → chapitre 5.5
Définir horaires	définir un créneau horaire et corriger l'heure du système → chapitre 5.6
Code de sécurité	changer le code de sécurité → chapitre 5.7
Hiérarchisation clés	définir et adapter un plan de fermeture → chapitre 5.8
Associer LE	consulter le numéro de série des lecteurs d'empreintes digitales → chapitre 5.9
Reset	restaurer le système aux réglages d'usine → chapitre 5.10
Fonctions spéciales	tester le relais → chapitre 5.11
Versions	consulter des versions logicielles et du nombre de doigts → chapitre 5.12



Si l'indicateur d'état du lecteur d'empreintes digitales clignote en orange, le système n'a pas été correctement mis en service. Effectuez dans ce cas la mise en service (→ [chapitre 8](#)).

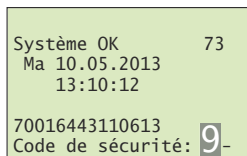
5.1 Entrer le code de sécurité

L'unité de commande est protégée contre la manipulation non autorisée par un code de sécurité à 2 chiffres.



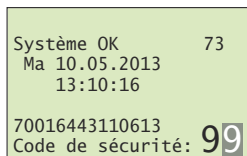
Après trois entrées erronées du code de sécurité, l'appareil se bloque pendant **30 minutes**.

Pressez la touche **OK** pour accéder à l'écran d'entrée du code de sécurité.



Entrez avec les touches **←** et **→** le 1er chiffre (gauche) du code de sécurité (le réglage d'usine est **9**).

Validez votre entrée avec **OK**.



Entrez avec les touches **←** et **→** le 2ème chiffre (droit) du code de sécurité (le réglage d'usine est **9**).

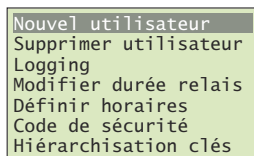
Validez votre entrée avec **OK**.

Le menu principal s'affiche. L'unité de commande est maintenant prête pour des modifications du système.

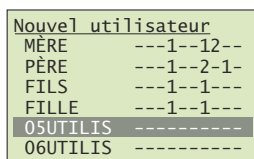
5.2 Créer et gérer des utilisateurs

Vous pouvez enregistrer au maximum **99** doigts.

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

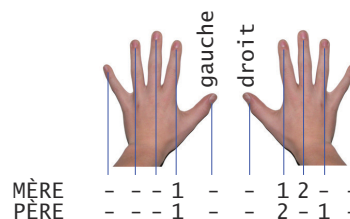


Choisissez dans le menu principal l'option **Nouvel utilisateur** et validez avec **OK**.



Les doigts déjà enregistrés pour les utilisateurs 01–99 s'affichent.

Vous voyez dans la matrice de droite si des doigts ont déjà été enregistrés pour l'utilisateur. Le numéro de clé indique quelle clé a été affectée au doigt.

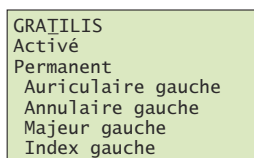
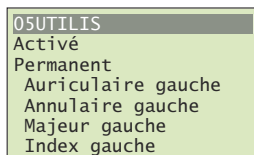


Un éventuel * placé devant le nom d'utilisateur indique que cet utilisateur a été bloqué (voir ci-dessous).

Sélectionnez l'utilisateur souhaité avec **←** et **→** et validez avec **OK**.

Naviguez avec **←** et **→** jusqu'au nom d'utilisateur.

Pressez **OK** pour autoriser la modification du nom d'utilisateur.



Donnez un nom significatif à chaque utilisateur. Modifiez pour cela chaque position du nom à 9 caractères avec **←** (avancer dans l'alphabet) et **→** (reculer dans l'alphabet). Pressez **OK** pour accepter le réglage et passer à la position suivante.

GRANDMÈRE
Activé
Permanent
Auriculaire gauche
Annulaire gauche
Majeur gauche
Index gauche

GRANDMÈRE
Activé
Permanent
Auriculaire gauche
Annulaire gauche
Majeur gauche
Index gauche

GRANDMÈRE
Activé
Permanent
Index gauche
Pouce gauche
Pouce droit
Index droit

GRANDMÈRE
Clé 1
Clé 2

Passer doigt sur capteur ou appuyer sur [ESC]
--

Naviguez avec $\left(\frac{\wedge}{\text{<}}\right)$ et $\left(\frac{\vee}{\text{>}}\right)$ jusqu'au statut utilisateur (2ème ligne).

Pressez $\left(\text{OK}\right)$ pour modifier le statut utilisateur:

- **Activé:** l'utilisateur est actif, tous les réglages sont agissants.
- **Bloqué:** l'utilisateur est bloqué dans le système, il ne peut déclencher aucune action.

Le statut utilisateur vous permet de bloquer des utilisateurs sans devoir supprimer les données. Toutes les données sont conservées dans le système, mais elles sont sans effet, c.-à-d. que l'utilisateur ne peut ouvrir aucune porte, etc.

Naviguez avec $\left(\frac{\wedge}{\text{<}}\right)$ et $\left(\frac{\vee}{\text{>}}\right)$ jusqu'au créneau horaire (3ème ligne).

Pressez $\left(\text{OK}\right)$ pour modifier l'affectation du créneau horaire:

- **Permanent:** l'utilisateur a un accès illimité dans le temps.
- **Tranche horaire A:** l'utilisateur n'a accès qu'aux périodes définies dans le créneau horaire A (→ [chapitre 5.6.1](#)).
- **Tranche horaire B:** l'utilisateur n'a accès qu'aux périodes définies dans le créneau horaire B (→ [chapitre 5.6.1](#)).

Vous trouverez des explications sur le créneau horaire au [chapitre 4.3](#).

Sélectionnez le doigt souhaité avec $\left(\frac{\wedge}{\text{<}}\right)$ et $\left(\frac{\vee}{\text{>}}\right)$.

D'éventuelles indications de clé du côté droit montrent quels doigts sont déjà enregistrés. Si vous sélectionnez un doigt déjà enregistré, les données de doigt existantes sont remplacées.

Validez avec $\left(\text{OK}\right)$.

Sélectionnez la clé souhaitée avec $\left(\frac{\wedge}{\text{<}}\right)$ et $\left(\frac{\vee}{\text{>}}\right)$.

En affectant la clé, vous définissez quelle fonction le doigt exerce dans le système. Le choix n'est possible que parmi les clés qui ont été définies dans le plan de fermeture (→ [chapitre 5.8](#)).

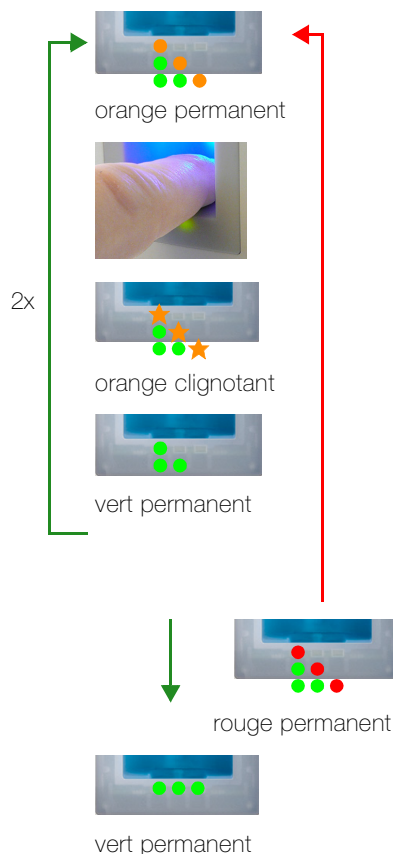
Vous trouverez des informations détaillées sur le plan de fermeture au [chapitre 4](#).

Validez avec $\left(\text{OK}\right)$.

Vous êtes ensuite invité à passer le doigt sur le capteur (vous pouvez utiliser n'importe quel lecteur d'empreintes digitales) ou à annuler l'action avec la touche $\left(\text{ESC}\right)$.

Pour garantir un fonctionnement optimal du système, vous devez passer le même doigt au moins **3x** sur le lecteur d'empreintes digitales en moins de **60 secondes**.

Le lecteur d'empreintes digitales enregistre le doigt qui présente le plus d'informations lors des trois tentatives. Les LED vous indiquent si le premier (LED gauche), le deuxième (LED centrale) ou le troisième enregistrement (LED droite) a réussi..



Passez un doigt sur le capteur.
Lisez les conseils au [chapitre 3.2](#)

Le contrôle est en cours

L'enregistrement a réussi, enregistrez le doigt une fois de plus.

L'enregistrement du doigt a échoué.
Répétez la procédure!

Répétez l'enregistrement jusqu'à ce que toutes les 3 LED soient allumées en vert. Les meilleures données seront sélectionnées et enregistrées en tant que doigt.

Note: Si vous avez un lecteur d'empreintes digitales dont la date de production est antérieure à 2013 (reconnaisable au fait que lors de l'enregistrement les LED gauche et droite sont allumées en vert et la LED centrale en orange), vous ne devez enregistrer le doigt qu'une seule fois.

Après un enregistrement réussi, l'affichage **Transfer gararit** apparaît brièvement. La sélection des doigts s'affiche de nouveau.

Vous pouvez maintenant enregistrer d'autres doigts ou revenir au menu principal avec **(Esc)**.

```

GRANDMÈRE
Activé
Permanent
Index gauche
Pouce gauche
Pouce droit
Index droit C1
    
```

5.3 Supprimer un utilisateur



Lors de la suppression d'un utilisateur, **toutes** les données de cet utilisateur sont supprimées. La suppression de doigts individuels d'un utilisateur n'est **PAS** possible.

Si vous souhaitez refuser l'accès à un utilisateur pendant une période indéterminée, vous pouvez le bloquer (→ [chapitre 5.2](#)). Au contraire de la suppression, les données sont conservées mais elles n'ont plus aucun effet.

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```

Nouvel utilisateur
Supprimer utilisateur
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
    
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Supprimer utilisateur** et validez avec **(OK)**.

```

Supprimer utilisateur
MÈRE ---1--12--
PÈRE ---1--2-1-
FILS ---1--1---
FILLE ---1--1---
GRANDMÈRE -----1---
AÏDE ---1--1---
    
```

Les doigts enregistrés pour les utilisateurs s'affichent.

Sélectionnez l'utilisateur souhaité avec **(A)** et **(V)** et validez avec **(OK)**.

```
UTILIS 06
Supprimer? [OK]
```

Vous êtes ensuite invité à confirmer la suppression. Pressez la touche **(OK)** ou annulez l'action avec la touche **(ESC)**.

```
Supprimer utilisateur
MÈRE ---1--12--
PÈRE ---1--2-1-
FILS ---1--1---
FILLE ---1--1---
GRANDMÈRE -----1---
06UTILIS -----
```

Vous pouvez maintenant supprimer d'autres utilisateurs ou revenir au menu principal avec **(ESC)**.

5.4 Afficher les données enregistrées

overtO Multi enregistre les 50 dernières actions que le système a exécutées. Vous pouvez contrôler quand quel utilisateur est entré dans la maison par quelle porte ou quand une personne a été reconnue mais n'a pas été autorisée.

Les actions suivantes sont enregistrées: accès, refus inconnu, refus utilisateur bloqué et refus hors créneau horaire.

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```
Nouvel utilisateur
Supprimer utilisateur
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Logging** et validez avec **(OK)**.

```
Date Utilisat. LC Re1
MMJJhhmm EA1234
05021530FILLE 10# #
05021527FILLE 20 #
05021455FILS 30 #
05021410FILS 20
05021330Bouton 01#
```

Les données enregistrées sont affichées dans l'ordre chronologique.

Faites défiler jusqu'aux données souhaitées avec **(A)** et **(V)**. Pressez **(OK)** pour revenir au premier enregistrement.

Un enregistrement contient les informations suivantes:

- date au format mois (**MM**) / jour (**JJ**)
- heure au format heure (**hh**) / minute (**mm**)
- nom de l'utilisateur (**Utilisat.r**) ou **bouton** (si un ouvre-porte du côté intérieur de la porte a été actionné)
- numéro du lecteur d'empreintes digitales (**LE**)
- Code Action (**CA**)
 - 0: Accès par doigt
 - 1: Accès par bouton
 - 2: Refus créneau horaire
 - 3: Utilisateur verrouillé
 - 4: Clé non définie
- repérage (**#**) des relais (**Rel 1234**) qui ont été commutés

Dans cet exemple, la fille a ouvert la porte d'entrée principale (relais 1) sur le lecteur d'empreintes digitales 1 le 02.05 à 15 heures 30. Le système d'alarme (relais 4) a en outre été désarmé.

Revenez au menu principal avec **(ESC)**.

```
Date Utilisat. LC Re1
MMJJhhmm EA1234
05021530FILLE 10# #
```

5.5 Modifier le temps de commutation des relais

La durée d'impulsion de chaque relais peut être définie de façon variable dans une plage de 0,5 à 99 s. Cela vous permet d'adapter selon vos souhaits la durée de l'impulsion d'ouverture de l'ouvre-porte, c.-à-d. la durée pendant laquelle la porte peut être ouverte. En usine, une durée d'impulsion de 3 secondes est réglée pour le relais.



Renseignez-vous auprès de votre fournisseur de serrure motorisée/ouvre-porte pour savoir quelle plage de temps de commutation du relais est indiquée pour votre application.

Fonction spéciale
'commutateur'

Si la valeur **00,0** est entrée pour le temps de commutation du relais, le relais fonctionne en **bistable**. Quand un doigt est reconnu, le relais change d'état et reste dans cet état jusqu'à ce qu'un nouveau doigt soit reconnu. Le relais fonctionne ainsi comme un commutateur et ne délivre plus d'impulsions.

Dans le cas d'une panne de courant ou d'une réinitialisation du système, vous pouvez définir l'état du 'commutateur' après le retour de l'alimentation électrique (ou après la réinitialisation).

ONafterPF (état après panne de courant) définit

- si le relais reste désactivé après une panne de courant, indépendamment de l'état avant la panne de courant (–)
- si le relais est remis dans l'état dans lequel il se trouvait avant la panne de courant (#)



En cas d'utilisation du relais comme 'commutateur' pour des circuits de sécurité de portes, systèmes d'alarme, etc., une mauvaise configuration de **ONafterPF** peut avoir pour conséquence que le circuit de sécurité se désactive après le retour de l'alimentation électrique (ou après la réinitialisation). Pour éviter cela et pour que le circuit de sécurité fonctionne correctement, il faut mettre **ONafterPF** à #.

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```
Nouvel utilisateur
Supprimer utilisateur
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clé
```

```
Modifier durée relais
Durée ONafterPF
R1 02,5 s -
R2 14,0 s -
R3 08,5 s -
R4 00,0 s #
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Modifier durée relais** et validez avec **OK**.

Réglez les différents durées des relais:

- Réglez les valeurs avec **▲** et **▼**.

La **Durée** est modifié par pas de 0,5 s, **ONafterPF** alterne entre – et # (*voir ci-dessus*).

- Pressez **OK** pour valider la valeur et passer à la position suivante.
- Pressez **Esc** pour revenir en arrière d'une position pour corriger la valeur.

Vous devez passer par toutes les positions avec **OK**. A la fin, vous revenez automatiquement au menu principal.

5.6 Régler le temps

5.6.1 Définir un créneau horaire

Avec le créneau horaire, vous définissez à quelles périodes vous donnez accès à un utilisateur (*voir aussi chapitre 4.3*).

Dans un créneau horaire, vous pouvez définir jusqu'à 4 plages horaires (accès autorisé de – à). Pour chaque plage horaire, vous pouvez définir quels jours de la semaine (**D**imanche – **L**undi – ... – **S**amedi) elle est valable.

Entrez le code de sécurité (→ *chapitre 5.1*).

```
Nouvel utilisateur
Supprimer utilisateur
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Définir horaires** et validez avec **(OK)**.

```
Définir horaires
Tranche horaire A
Tranche horaire B
Modif heure&date
```

Sélectionnez l'option de menu **Tranche horaire A** (ou **B**) et validez avec **(OK)**.

```
Tranche horaire A
                                DLMMJVS
00:00-00:00 -----
00:00-00:00 -----
00:00-00:00 -----
00:00-00:00 -----
```

En usine, tous les points de commutation des 4 plages horaires sont réglés à **00:00**. Cela signifie qu'aucun utilisateur auquel vous affectez ce créneau horaire n'est autorisé à déclencher un événement!

Modifiez les périodes souhaitées:

```
Tranche horaire A
                                DLMMJVS
10:00-15:00 -###-
14:30-17:00 ----##-
00:00-00:00 -----
00:00-00:00 -----
```

- Réglez les valeurs (± 1) avec **(Δ)** et **(∇)**. Les jours alternent entre **-** et **#**

- Pressez **(OK)** pour valider la valeur et passer à la position suivante.

- Pressez **(ESC)** pour revenir en arrière d'une position pour corriger la valeur.

Vous devez passer par toutes les positions avec **(OK)**. A la fin, vous revenez automatiquement au menu.

Mode En choisissant 2 modes spéciaux de l'unité de commande, vous pouvez rendre inopérantes les consignes théoriques des créneaux horaires pendant un certain temps:

- Dans le mode **Que utilisatrs perm.**, tous les utilisateurs auxquels un **Tranche horaire A** ou **B** a été affecté (→ *chapitre 5.2*), indépendamment des réglages du créneau horaire, n'ont **plus d'accès**. Les utilisateurs auxquels le créneau horaire **toujours** a été affecté conservent leurs droits. Ce mode ne peut être activé que pour une période limitée.
- Dans le mode **Ts utilisateurs perm.**, **tous** les utilisateurs ont accès **en permanence**. Les plages horaires définies dans les créneaux horaires A et B ne sont pas valables. Ce mode ne peut être activé que pour une période limitée.
- En **Mode normal**, tous les réglages sont valables comme défini.

```
Système OK      73
Je 06.08.2015
08:10:23

70016443110613
Code de sécurité:--
```

Pressez une touche quelconque (sauf **(OK)**) pour aller à l'écran de démarrage.

```
Que utilisatrs perm.
Jour.Mois.Année
10.02.2014
-
15.02.2014
```

Pressez la touche **(∇)**.

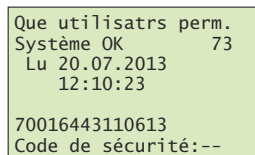
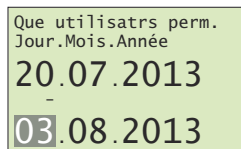
Sélectionnez le mode souhaité avec **(Δ)** et **(∇)**:

- **Que utilisatrs perm.**: les utilisateurs avec créneau horaire A ou B n'ont aucun accès.

- **Ts utilisateurs perm.**: tous les utilisateurs ont toujours accès (les créneaux horaires sont sans effet).

- **Mode normal**: les créneaux horaires sont valables comme défini.

Validez avec **(OK)**.



Pour les modes **Que utilisatrs perm.** et **Ts utilisateurs perm.**, indiquez la période (de – à inclus) de l'activation:

- Réglez les valeurs (± 1) avec $\left(\frac{\Delta}{\leftarrow}\right)$ et $\left(\frac{\nabla}{\rightarrow}\right)$.
- Pressez $\left(\text{OK}\right)$ pour valider la valeur et passer à la position suivante.
- Pressez $\left(\text{ESC}\right)$ pour revenir en arrière d'une position pour corriger la valeur.

Pour le fonctionnement normal, vous n'avez pas besoin de définir une période.

Vous devez passer par toutes les positions avec $\left(\text{OK}\right)$. A la fin, vous revenez automatiquement à l'écran de démarrage.

Le mode actif est indiqué dans la ligne supérieure de l'écran de démarrage (dans l'exemple suivant de 2007 au 03.08 inclus).

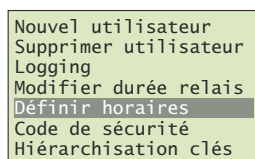
En fonctionnement normal, rien n'est affiché.

5.6.2 Modifier la date et l'heure

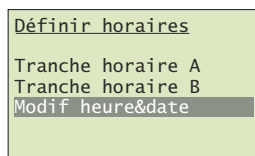
L'horloge intégrée dans l'unité de commande n'est pas une horloge de précision et n'est pas corrigée par une horloge de référence. Pour cette raison, vous devez vous attendre à des variations de l'heure de ± 60 secondes par mois. Vérifiez donc l'heure de temps en temps et réglez-la si nécessaire. La réserve de marche en cas de panne de courant est de 96 heures.

Heure d'été **SZ** Le passage à l'heure d'été (dernier dimanche de mars) et le retour à l'heure normale (dernier dimanche d'octobre) sont mémorisés dans overto Multi et peuvent être exécutés automatiquement (mettre **CEST** à #). L'heure n'a donc pas à être changée manuellement.

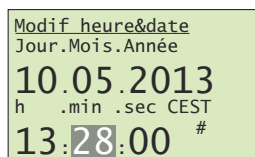
Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).



Choisissez dans le menu principal l'option **Définir horaires** et validez avec $\left(\text{OK}\right)$.



Sélectionnez l'option de menu **Modif heure&date** et validez avec $\left(\text{OK}\right)$.



Corrigez les données souhaitées:

- Réglez les valeurs (± 1) avec $\left(\frac{\Delta}{\leftarrow}\right)$ et $\left(\frac{\nabla}{\rightarrow}\right)$. **CEST** alterne entre – et #
- Pressez $\left(\text{OK}\right)$ pour valider la valeur et passer à la position suivante.
- Pressez $\left(\text{ESC}\right)$ pour revenir en arrière d'une position pour corriger la valeur.

Vous devez passer par toutes les positions avec $\left(\text{OK}\right)$. A la fin, vous revenez automatiquement au menu.

5.7 Changer le code de sécurité

Pour protéger l'unité de commande contre les manipulations non autorisées, il est conseillé d'entrer un code de sécurité à 2 chiffres après la remise du système.



Conservez le code de sécurité en lieu sûr! Sans code de sécurité, l'unité de commande est inexploitable. En cas de perte du code de sécurité, le système doit être réparé à titre payant.

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```
Nouvel utilisateur
Supprimer utilisateur
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Code de sécurité** et validez avec **OK**.

```
Code de sécurité
Nouveau
Code de sécurité: 2-
```

Entrez avec les touches **←** et **→** le 1er chiffre (gauche) du **nouveau** code de sécurité.

Validez votre entrée avec **OK**.

```
Code de sécurité
Nouveau
Code de sécurité: 25
```

Entrez avec les touches **←** et **→** le 2ème chiffre (droit) du **nouveau** code de sécurité.

Validez votre entrée avec **OK**.

Le nouveau code de sécurité est à présent actif et le menu principal s'affiche de nouveau.

5.8 Définir et modifier un plan de fermeture

Vous trouverez des informations détaillées sur le plan de fermeture au [chapitre 4](#).

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```
Nouvel utilisateur
Supprimer utilisateur
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Hiérarchisation clés** et validez avec **OK**.

```
Hiérarchisation clés
      R1 R2 R3 R4
HT   S1 -- -- S2
GT   -- S1 -- S2
NE   -- -- S1 S2
      -- -- -- --
```

Affectez à chaque relais la clé souhaitée:

- Sélectionnez la clé avec **←** et **→**.
- Pressez **OK** pour valider la valeur et passer à la position suivante.
- Pressez **ESC** pour revenir en arrière d'une position pour corriger la valeur.

```
Hiérarchisation clés
      R1 R2 R3 R4
HT   S1 S2 -- S1
GT   -- S2 -- --
NE   -- S2 S1 --
      -- -- -- --
```

Vous devez passer par toutes les positions avec **OK**. A la fin, vous revenez automatiquement au menu principal.

5.9 Consulter l'affectation des lecteurs d'empreintes digitales

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```
Supprimer utilisateur
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
Associer LE
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Associer FS** et validez avec **OK**.

```
Associer LE
HT - 70008105110940
GT - 70008105110942
FS3 - 70008107110744
FS4 -
```

Le numéro de série des lecteurs d'empreintes digitales renseigne sur la date de production et la version du matériel. Notez-le dans le tableau prévu à cet effet au [chapitre 1](#) pour avoir les principales informations rapidement sous la main en cas de problème.

```
Associer LE
HT - 70008105110940
GT - 70008105110942
NE3 - 70008107110744
FS4 -
```

Pour une meilleure visibilité dans les menus, les lecteurs d'empreintes digitales devraient être désignés par une abréviation significative.

Naviguez avec **▲** et **▼** vers le lecteur d'empreintes digitales correspondant et pressez **OK** pour autoriser la modification de la désignation.

Modifiez chaque position du nom à 4 caractères avec **▲** (avancer dans l'alphabet) et **▼** (reculer dans l'alphabet). Pressez **OK** pour accepter le réglage et passer à la position suivante.

5.10 Revenir aux réglages d'usine

Lors du retour aux réglages d'usine, **toutes** les données sont effacées de la mémoire. Le code de sécurité est restauré au réglage d'usine **99**, le temps de commutation du relais est réglé à 3 secondes et l'unité de commande et le lecteur d'empreintes digitales perdent leur couplage.

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
Associer LE
Reset
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Reset** et validez avec **OK**.

```
Reset
Rétablir config.
par défaut
Appuyer sur [OK]
```

Vous êtes ensuite invité à confirmer la réinitialisation. Pressez la touche **OK** ou annulez l'action avec la touche **ESC**.

```
4SREG 2.01.06.03
Deutsch
English
Français
Italiano
Slovenscina
cesky
```

Le système a été restauré aux réglages d'usine. L'indicateur d'état des lecteurs d'empreintes digitales clignote en orange et vous êtes invité à sélectionner la langue.

Remettez overto Multi en service (→ [chapitre 8](#)).

5.11 Tester le relais

Le mode de test permet de commuter le relais de manière définie via le menu. Vous pouvez activer et désactiver le relais et contrôler par exemple la liaison électrique avec la serrure motorisée. Le mode de test est prévu pour le test après une nouvelle installation et pour la recherche de défauts en cas de problèmes avec la commande de serrure.

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```

Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
Associer LE
Reset
Fonctions spéciales
  
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Fonctions spéciales** et validez avec **(OK)**.

```

Fonctions spéciales
Mode test
Mode démo
  
```

Sélectionnez l'option de menu **Mode test** et validez avec **(OK)**.

```

Fonctions spéciales
Relais1: ON
Relais2: ON
Relais3: ON
Relais4: ON
  
```

Sélectionnez le relais souhaité avec **(A)** et **(V)**.

Vous pouvez maintenant activer ou désactiver le relais en fonction de son état. Pressez **(OK)**. Le relais est activé et la LED **Relay** s'allume en vert.

Pressez de nouveau **(OK)**. Le relais est désactivé et la LED **Relay** s'éteint.

Pressez **(ESC)** pour quitter le mode de test et revenir au menu principal. Ce faisant, tous les relais sont toujours désactivés.

5.12 Consultation des versions logicielles et du nombre de doigts

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```

Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
Associer FS
Reset
Fonctions spéciales
Versions
  
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Versions** et validez avec **(OK)**.

```

Versions
4SEREG 2.01.13.27 27
HT      6.04.11.19 27
GT      6.04.11.19 27
NE      6.04.11.19 27
  
```

La version de logiciel peut être très utile lors d'un éventuel dépannage. Notez-la donc dans le tableau prévu à cet effet au [chapitre 1](#) pour avoir les principales informations rapidement sous la main en cas de problème.

Le nombre de doigts qui sont enregistrés dans l'appareil est indiqué dans la dernière colonne.

Pressez **(OK)** ou **(ESC)** pour revenir au menu principal.

6 Indications d'état

6.1 Lecteur d'empreintes digitales

3 LED renseignent sur l'état du lecteur d'empreintes digitales.



Gauche: vert / centre: – / droite: vert

Mode normal, tous les composants communiquent correctement.



Gauche: vert / centre: orange clignotant / droite: vert

Reconnaissance de doigt: contrôle en cours.



Gauche: vert / centre: vert / droite: vert

Reconnaissance **positive** du doigt, le relais est commuté en conséquence.



Gauche: vert / centre: rouge / droite: vert

Reconnaissance **négative** du doigt ou doigt reconnu refusé.



Gauche: vert / centre: orange / droite: vert

Mode enregistrement: il est maintenant possible de passer le doigt sur le capteur.



Gauche: – / centre: orange clignotant / droite: –

Il n'y a pas de liaison avec l'unité de commande. Vérifiez la liaison.

Pendant la phase de démarrage:



Gauche: – / centre: rouge / droite: –

Le lecteur d'empreintes digitales démarre, dure 1 à 2 secondes après mise sous tension.



Gauche: – / centre: verte clignotant / droite: –

Erreur flash: une réparation automatique est lancée

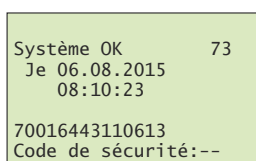


Gauche: – / centre: rouge/vert clignotant / droite: –

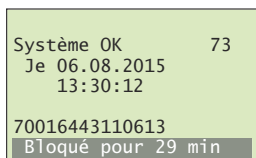
La communication avec le capteur n'a pas été possible pendant la phase de démarrage. Le fonctionnement normal commence après 20 secondes.

6.2 Unité de commande

En plus du guidage par menu, les messages suivants sont affichés:

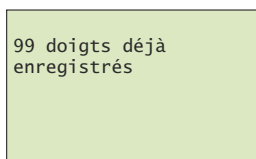


Mode normal, tout fonctionne correctement.



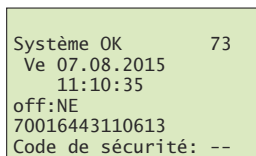
Vous avez entré 3 fois de suite un code de sécurité erroné

Attendez 30 minutes pour entrer de nouveau le code de sécurité. Débranchez l'unité de commande de l'alimentation électrique.



Vous avez déjà enregistré 99 doigts

Aucun doigt supplémentaire ne peut être enregistré. Supprimez éventuellement des utilisateurs non actifs pour en enregistrer de nouveaux.

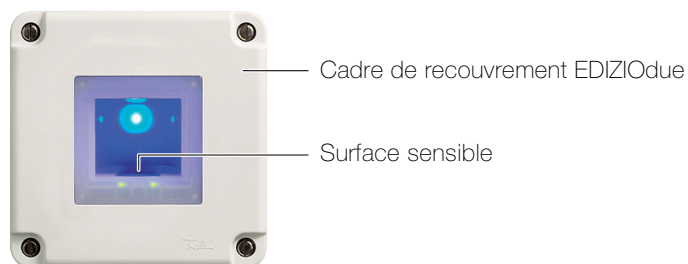


L'unité de commande ne détecte pas le lecteur d'empreintes digitales.

La liaison avec le lecteur d'empreintes digitales n'est pas intacte et doit être vérifiée

→ [chapitre 10](#).

7 Nettoyage et entretien



Surface sensible	<p>La surface sensible du lecteur d'empreintes digitales est l'élément essentiel d'overto Multi et requiert un soin approprié pour fonctionner de manière fiable et durable.</p> <p>La surface sensible est autonettoyante et ne demande donc pas de traitement particulier. Si elle est tout de même encrassée, essuyez-la avec un chiffon humide (et non mouillé), sans action grattante ou brossante. Utilisez pour cela de l'eau pure sans addition de produit de nettoyage. Procédez avec beaucoup de précaution. Ne frottez pas la surface sensible et n'exercez pas de pression dessus.</p>
Cadre de recouvrement et unité de commande	<p>Nettoyez la surface avec un chiffon à peine humide (de préférence en microfibre). Pour les taches particulièrement tenaces, vous pouvez utiliser un nettoyant léger, non abrasif, par exemple du liquide vaisselle.</p>

8 Mise en service

Le montage et l'installation d'overto Multi ont été réalisés par votre électricien.

Lorsque le système est alimenté en courant ou après une réinitialisation, il faut faire communiquer l'unité de commande avec les lecteurs d'empreintes digitales raccordés. Pour la procédure qui suit, nous utilisons la maison exemple du [chapitre 4.1](#) avec les lecteurs d'empreintes digitales:

- à la porte d'entrée principale (HT), en tant que composant du système de portier Feller
- à la porte du garage (GT)
- à la porte d'entrée secondaire à l'arrière de la maison (NE)



Lorsque la phase de démarrage est terminée, la sélection de la langue apparaît sur l'écran de l'unité de commande. L'indicateur d'état des lecteurs d'empreintes digitales montre l'état de repos, l'indicateur de fonctionnement est allumé en vert.

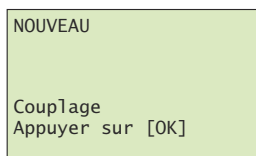
Il est maintenant possible d'affecter les lecteurs d'empreintes digitales:



Sélectionnez la langue souhaitée avec \leftarrow et \rightarrow .

Nota: une fois la langue choisie, vous ne pourrez **pas** la modifier plus tard.

Validez votre entrée avec OK .

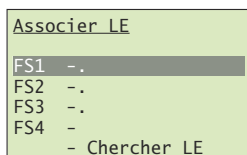


Vous êtes ensuite invité à presser la touche OK :

Pressez OK .

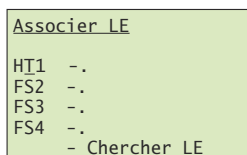
Si cela n'a pas d'effet:

- assurez-vous que tous les lecteurs d'empreintes digitales sont alimentés (LED clignotent ou sont allumées)
- vérifiez le bus EIA-485 (bornes 1 et 2)
- vérifiez les réglages de terminaison (voir la Notice d'installation overto Multi Unité de commande)



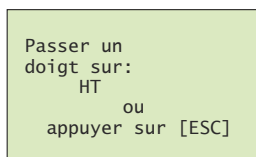
Les lecteurs d'empreintes digitales trouvés sont affichés avec un . (point).

Sélectionnez avec \leftarrow et \rightarrow le lecteur d'empreintes digitales correspondant et pressez OK pour autoriser la modification de la désignation.

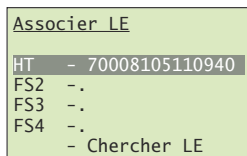


Pour une meilleure visibilité dans les menus, les lecteurs d'empreintes digitales devraient être désignés par une abréviation significative.

Modifiez chaque position du nom à 4 caractères avec \leftarrow (avancer dans l'alphabet) et \rightarrow (reculer dans l'alphabet). Pressez OK pour accepter le réglage et passer à la position suivante.



Rendez-vous au lecteur d'empreintes digitales correspondant et passez un doigt quelconque sur le capteur.



Si la liaison fonctionne, l'indicateur d'état du lecteur d'empreintes digitales clignote en orange et la phase d'initialisation se déroule automatiquement. Le numéro de série du lecteur d'empreintes digitales est accepté et affecté par l'unité de commande.

Il n'est **plus** possible de modifier l'affectation par la suite.

Répétez l'affectation pour tous les lecteurs d'empreintes digitales installés.

Associer LE	
HT	- 70008105110940
GT	- 70008105110942
FS3	- 70008107110744
FS4	-
	- Chercher LE

	99
Ve	30.06.2000
	23:30:23
70016443110613	
Code de sécurité:--	

Lorsque tous les lecteurs d'empreintes digitales ont été affectés, vous voyez les numéros de série à 14 chiffres des lecteurs d'empreintes digitales. Notez-les sur la page 1 de ce mode d'emploi.

Pressez **(ESC)** pour aller à l'écran de démarrage.

Le système est prêt. Vous pouvez commencer la configuration du système (→ [chapitre 8.1](#)).

Le code de sécurité est réglé à la valeur par défaut de 99. Remplacez-le dès que possible par un code de sécurité à 2 chiffres de votre choix (→ [chapitre 5.7](#)).

Régler les temps de commutation des relais

La durée d'impulsion de chaque relais peut être définie de façon variable dans une plage de 0,5 à 99,0 s. Entrez le temps de commutation du relais en accord avec l'utilisateur comme décrit au [chapitre 5.5](#) pour la serrure motorisée ou l'ouvre-porte commandé(e).

8.1 Plan de fermeture après initialisation

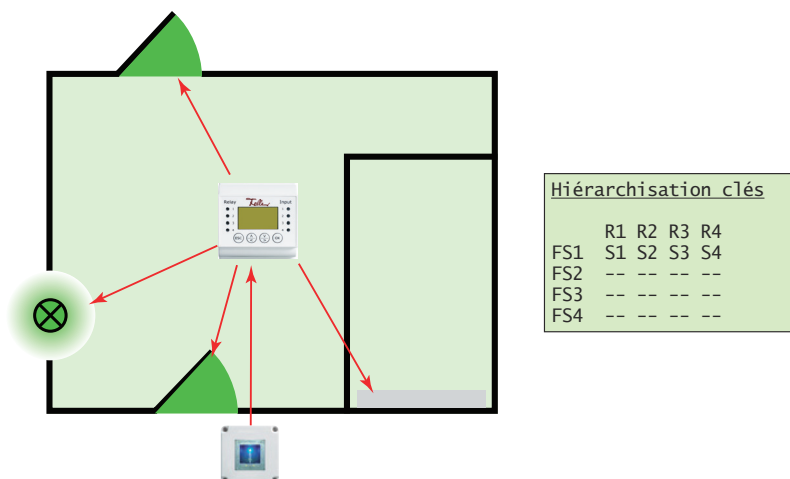
Après l'initialisation, overto Multi travaille avec un plan de fermeture prédéfini. Celui-ci résulte du nombre de lecteurs d'empreintes digitales reconnus sur le bus. Il est activé automatiquement lors de la mise en service du système.

- 1 lecteur d'empreintes digitales – mode standard **1 fois 4 canaux**
- 2 lecteurs d'empreintes digitales – mode standard **2 fois 2 canaux**
- 3 lecteurs d'empreintes digitales – mode standard **3 fois 1 canal avec circuit d'alarme**
- 4 lecteurs d'empreintes digitales – mode standard **4 fois 1 canal**



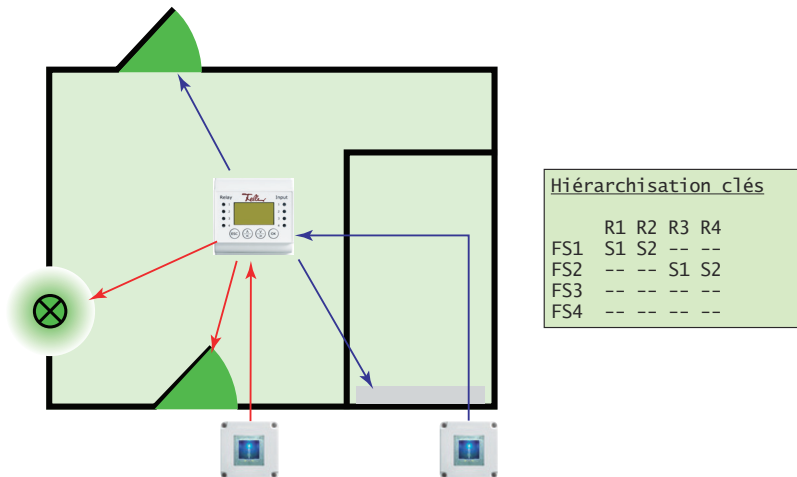
Adaptez le plan de fermeture (comme décrit au [chapitre 4](#)) aux besoins individuels des propriétaires. Procédez pour cela comme montré au [chapitre 5.8](#).

1 fois 4 canaux Dans le mode standard **1 fois 4 canaux**, 4 clés différentes sont prédéfinies, avec lesquelles les 4 relais sont actionnés.

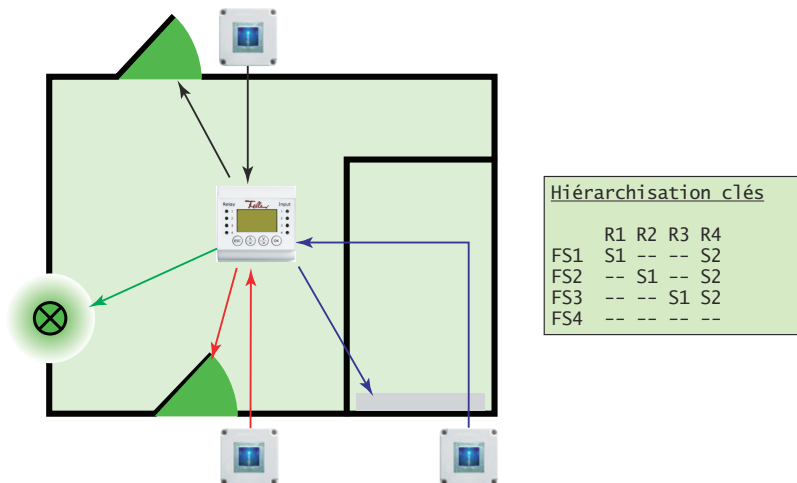


Pour la commande des 4 relais, il faut enregistrer quatre doigts différents. L'inconvénient de l'installation avec un seul lecteur d'empreintes digitales est que vous devez toujours vous rendre à ce lecteur d'empreintes digitales (habituellement monté à la porte d'entrée principale) pour ouvrir p. ex. la porte du garage ou la porte d'entrée secondaire.

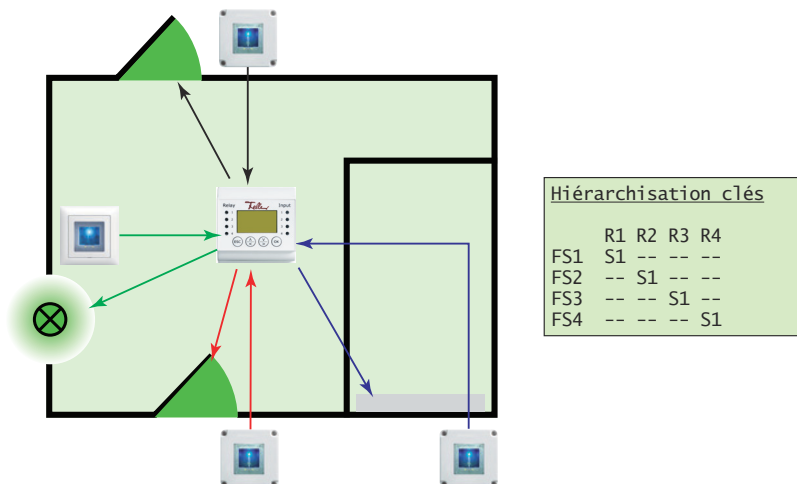
2 fois 2 canaux Dans le mode standard **2 fois 2 canaux**, chaque lecteur d'empreintes digitales commande 2 relais.



3 fois 1 canal avec circuit d'alarme Dans le mode standard **3 fois 1 canal**, chaque lecteur d'empreintes digitales commande 1 relais. Chaque doigt affecté à la clé S1 ouvre l'entrée correspondante. De plus, il est possible d'activer ou désactiver le système d'alarme sur chaque lecteur d'empreintes digitales avec chaque doigt qui est affecté à la clé S2.



Mode standard **4 fois 1 canal** Dans le mode standard **4 fois 1 canal**, chaque lecteur d'empreintes digitales commande 1 relais. Un doigt fonctionne comme clé S1. Selon le lecteur d'empreintes digitales que vous utilisez, le relais associé commute. Vous pouvez ainsi ouvrir toutes les portes, portails, etc. avec la 'clé générale' S1.



9 Maintenance

9.1 Remplacer un lecteur d'empreintes digitales

Si votre lecteur d'empreintes digitales doit être remplacé en raison d'un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre électricien.



Les lecteurs d'empreintes digitales ne doivent être remplacés et raccordés électriquement que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Une fois que l'ancien lecteur d'empreintes digitales a été démonté et le nouveau correctement raccordé, vous devez supprimer l'ancien lecteur d'empreintes digitales dans le système, affecter le nouveau et envoyer les doigts programmés au nouveau lecteur d'empreintes digitales.

```
Système OK      73
Ve 07.08.2015
 11:10:35
off:NE
70016443110613
Code de sécurité: --
```

La ligne d'état vous indique quel lecteur d'empreintes digitales n'est pas en service.

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```
Supprimer utilisateur
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
Associer LE
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Associer LE** et validez avec **OK**.

```
Associer LE
HT - 70008105110940
GT - 70008105110942
NE - 70008107110744
FS4 -
- Chercher LE
```

Naviguez avec **▲** et **▼** jusqu'au lecteur d'empreintes digitales correspondant et pressez **OK**.

```
Associer LE
HT - 70008105110940
GT - 70008105110942
NE D 70008107110744
FS4 -
- Chercher LE
```

Pressez 4x **OK** jusqu'à ce que vous ayez marqué le choix de la fonction. Choisissez avec **▲** et **▼** la fonction **D** (Delete) pour supprimer l'affectation de l'ancien lecteur d'empreintes digitales.

Validez avec **OK**.

```
Associer LE
HT - 70008105110940
GT - 70008105110942
NE -
FS4 -
- Chercher LE
```

Naviguez avec **▲** et **▼** jusqu'à la ligne **Chercher LE** et pressez **OK**.

```
Associer LE
HT - .70008105110940
GT - .70008105110942
NE - .
FS4 -
- Chercher LE
```

Naviguez avec **▲** et **▼** jusqu'au nouveau lecteur d'empreintes digitales trouvé (reconnaissable au fait qu'aucun numéro de série n'est encore affiché) et pressez **OK**.

Pressez 4x **OK** pour confirmer toutes les positions.

```
Passer un
doigt sur:
NT
ou
appuyer sur [ESC]
```

Allez au lecteur d'empreintes digitales correspondant et passez un doigt quelconque sur le capteur.

Si la liaison fonctionne, l'indicateur d'état du lecteur d'empreintes digitales clignote en orange et la phase d'initialisation se déroule automatiquement. Le numéro de série du lecteur d'empreintes digitales est pris en charge par l'unité de commande.

Revenez au menu principal avec **ESC**.

Effectuez un alignement des lecteurs d'empreintes digitales (→ [chapitre 9.3](#))

9.2 Intégrer un lecteur d'empreintes digitales supplémentaire



Les lecteurs d'empreintes digitales ne doivent être raccordés électriquement que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Une fois que le lecteur d'empreintes digitales supplémentaire a été correctement raccordé, vous devez l'affecter et envoyer les doigts programmés au nouveau lecteur d'empreintes digitales.

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```
Supprimer utilisateur
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
Associer LE
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Associer LE** et validez avec **OK**.

```
Associer LE
HT - 70008105110940
GT - 70008105110942
NE - 70008105131174
FS4 -
- Chercher LE
```

Naviguez avec **▲** et **▼** jusqu'à la ligne **Chercher LE** et pressez **OK**.

```
Associer LE
HT -.70008105110940
GT -.70008105110942
NE -.70008105131174
FS4 -.
- Chercher LE
```

Naviguez avec **▲** et **▼** jusqu'au nouveau lecteur d'empreintes digitales trouvé (reconnaisable au fait qu'aucun numéro de série n'est encore affiché) et pressez **OK** pour autoriser la modification de la désignation.

```
Associer LE
HT -.70008105110940
GT -.70008105110942
NE -.70008105131174
BAL_ -.
- Chercher LE
```

Modifiez chaque position du nom à 4 caractères avec **▲** (avancer dans l'alphabet) et **▼** (reculer dans l'alphabet). Pressez **OK** pour accepter le réglage et passer à la position suivante.

```
Passer un
doigt sur:
BAL
ou
appuyer sur [ESC]
```

Allez au lecteur d'empreintes digitales correspondant et passez un doigt quelconque sur le capteur.

Si la liaison fonctionne, l'indicateur d'état du lecteur d'empreintes digitales clignote en orange et la phase d'initialisation se déroule automatiquement. Le numéro de série du lecteur d'empreintes digitales est pris en charge par l'unité de commande.

Revenez au menu principal avec **ESC**.

Effectuez un alignement des lecteurs d'empreintes digitales (→ [chapitre 9.3](#))

Adaptez le plan de fermeture et définissez les clés pour le nouveau lecteur d'empreintes digitales (→ [chapitre 5.8](#)).

9.3 Aligner les lecteurs d'empreintes digitales

Un alignement des lecteurs d'empreintes digitales est nécessaire s'il s'est produit des perturbations sur le bus pendant la distribution des enregistrements de doigts et que les doigts programmés n'ont pas pu être envoyés à tous les lecteurs d'empreintes digitales ou si de nouveaux lecteurs d'empreintes digitales ont été intégrés dans le système.

Entrez le code de sécurité (→ [chapitre 5.1](#)).

```

Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
Associer FS
Reset
Fonctions spéciales
Versions
  
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Versions** et validez avec **OK**.

```

Versions
4SREG 2.01.13.27 27
HT 6.04.11.19 27
GT 6.04.11.19 26
NE 6.04.11.19 00
  
```

Le nombre de doigts qui sont enregistrés dans l'appareil est indiqué dans la dernière colonne. Retenez le lecteur d'empreintes digitales qui a le plus de doigts.

Pressez **OK** ou **ESC** pour revenir au menu principal.

```

Supprimer utilisateur
Logging
Modifier durée relais
Définir horaires
Code de sécurité
Hiérarchisation clés
Associer LE
  
```

Choisissez dans le menu principal l'option **Associer LE** et validez avec **OK**.

```

Associer LE
HT - 70008105110940
GT - 70008105110942
NE - 70008105131174
FS4 -
- Chercher LE
  
```

Naviguez avec **▲** et **▼** jusqu'au lecteur d'empreintes digitales dont le contenu de la mémoire doit être envoyé à tous les autres lecteurs d'empreintes digitales (voir ci-dessus).

Validez avec **OK**.

```

Associer LE
HT S 70008105110940
GT - 70008105110942
NE - 70008105131174
FS4 -
- Chercher LE
  
```

Pressez 4x **OK** jusqu'à ce que vous ayez marqué le choix de la fonction.

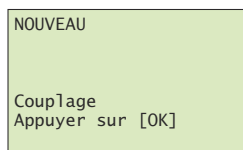
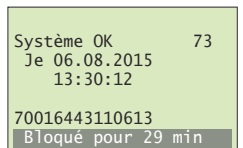
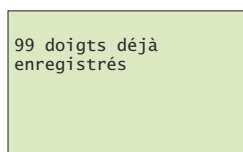
Choisissez avec **▲** et **▼** la fonction **S** (Send) pour distribuer les données et validez avec **OK**.

L'envoi commence (**transmission de modèle**).

Revenez au menu principal avec **ESC**.

10 Dépannage

<i>Défaut</i>	
Cause	Solution
<i>L'enregistrement d'un doigt ne fonctionne pas.</i>	
Le doigt n'est pas passé régulièrement sur le capteur à partir de la dernière phalange.	Passer le doigt régulièrement et sans à-coups sur le capteur à partir de la dernière phalange.
Le doigt est passé trop légèrement ou trop fortement sur le capteur.	Passer le doigt délicatement mais pas trop légèrement sur le capteur.
Le doigt est passé trop rapidement ou trop lentement sur le capteur.	Passer le doigt à vitesse moyenne et avec un angle correct sur le capteur → chapitre 3 .
L'angle d'appui du doigt n'est pas correct.	Utiliser un autre doigt.
Le doigt présente trop peu de signes distinctifs pour la saisie (à cause de l'usure).	
<i>Un lecteur déjà enregistré n'est plus retrouvé.</i>	
Une autre surface du doigt a été saisie lors de l'enregistrement.	Saisir de nouveau le doigt et toujours le passer régulièrement sur le capteur.
L'enregistrement du doigt n'a pas été correctement effectué.	Voir ci-dessus - un enregistrement parfait garantit de bonnes performances de reconnaissance → chapitre 3.2 .
Le doigt n'est pas passé correctement sur le capteur.	
<i>Un doigt déjà programmé ne fonctionne pas sur tous les lecteurs d'empreintes digitales.</i>	
Un doigt programmé n'a pas été correctement transmis aux autres lecteurs d'empreintes digitales en raison d'un problème de bus.	Vérifiez le nombre de doigts enregistrés dans le menu Versions (→ chapitre 5.12). Si le nombre est différent, effectuez un alignement des lecteurs d'empreintes digitales → chapitre 9.3 .
<i>Le point d'état (au centre) de l'unité de commande ne clignote pas.</i>	
Pas de tension d'alimentation.	Assurer l'alimentation électrique, vérifier éventuellement le fusible.
<i>L'affichage d'état clignote alternativement en vert et en rouge sur le lecteur d'empreintes digitales.</i>	
Problème ou endommagement possible du capteur.	Contactez votre électricien. Tenir prêts les numéros de série des produits.
Déjà 99 doigts enregistrés.	Aucun doigt supplémentaire ne peut être enregistré. Supprimez éventuellement des utilisateurs non actifs pour en enregistrer de nouveaux.
30 minutes de blocage après trois entrées erronées du code de sécurité.	Attendez 30 minutes pour entrer de nouveau le code de sécurité. Débranchez l'unité de commande de l'alimentation électrique.
Couplage des appareils inexistant ou défectueux.	Vérifiez si les lecteurs d'empreintes digitales sont alimentés en tension, l'indicateur d'état doit clignoter en orange. Assurez-vous que le commutateur de terminaison est dans la position ON sur le premier et le dernier appareil de la ligne de bus et dans la position OFF sur les autres.



Système OK 73
 Ve 07.08.2015
 11:10:35
 off:NE
 70016443110613
 Code de sécurité: --

Défaut

Cause	Solution
Pas de liaison avec le lecteur d'empreintes digitales.	Faire vérifier le câble de liaison par un électricien (faire spécialement attention aux bornes 1 et 2, tension d'alimentation minimale aux bornes 3,4: 8 V). Effectuer un nouveau couplage → chapitre 9.1 .
Problème ou endommagement possible du capteur.	Contactez votre électricien. Tenir prêts les numéros de série des produits.

11 Données techniques

Lecteur d'empreintes digitales

Conditions d'environnement:

- Type de protection (CEI 60529) IP54, protégé contre poussière et projections d'eau
- Température de service -40 °C à +85 °C

Alimentation 9-24 V AC/DC

Puissance absorbée env. 2 W

Mémoire 99 doigts

Sécurité FAR: 1×10^{-6} / FRR: $1,4 \times 10^{-2}$

Durée de vie env. 4 millions de lectures d'empreintes

Unité de commande

Conditions d'environnement:

- Type de protection (CEI 60529) IP20, montage encastré sec
- Température de service -20 °C à +70 °C

Alimentation 9-24 V AC/DC

Puissance absorbée env. 2 W

Écran écran LC 106 x 56 pixels, rétroéclairé

Relais contact inverseur, sans potentiel

- Nombre 4

- Puissance de coupure (avec une charge ohmique) 42 V AC/DC, 2 A AC/DC

- Temps de commutation du relais 0...99 secondes

- Durée de vie env. 1 million de commutations

Entrées numériques sans potentiel

- Nombre 4

- Résistance max. entrée active <math>< 1 \text{ k}\Omega</math>

entrée inactive >math>> 50 \text{ k}\Omega</math>

Précision de l'horloge ± 60 secondes / mois

Réserve de marche de l'horloge en cas de panne de courant 96 heures

Affectation des relais Le tableau suivant doit être complété par votre électricien:

Relais	Fonction (p. ex. porte d'entrée, porte de garage, éclairage, etc.)
R1	
R2	
R3	
R4	

FELLER AG | Postfach | CH-8810 Horgen
Telefon +41 44 728 77 77 | Telefax +41 44 728 72 99

FELLER SA | Caudray 6 | CH-1020 Renens
Téléphone +41 21 653 24 45 | Téléfax +41 21 653 24 51

Service Line | Telefon +41 728 74 74 | info@feller.ch | www.feller.ch

74.OV4530MUL-F.1304/130423

